

HORA ZERO

MENSAJE  
DESDE  
ADENTRO

1978

BURGA    JAUREGUI  
LUNA    MEJIA  
MORA    PAREDES  
PIMENTEL    RODRIGUEZ  
VERASTEGUI

"No tener calidad es fal-  
tarle el respeto al pueblo"

Che

## 1. RESPUESTA HISTORICA A UN COMPROMISO HISTORICO

El avance cada vez más creciente de las luchas populares como res-  
puesta a la crisis económica, al empobrecimiento y desempleo ordena-  
dos por el imperialismo a través del FMI y de las empresas transnacio-  
nales, y a la política represiva de la dictadura militar (refrendada  
por el PPC, AP y el APRA), se ha reflejado, en este último año, en  
el campo de la poesía, de la siguiente manera: reina por un lado el  
desconcierto de poetas que quisieran poner su arte al servicio de los  
intereses populares y de la revolución socialista, sin poder present-  
tar una alternativa real coherente igualmente revolucionaria y crea-  
dora, en política como en poesía; por lo que puede decirse que las  
masas han rebasado las posiciones de estos poetas, al no encontrar en  
ellos la traducción poética de sus luchas.

Reina por otro lado, el viento del oportunismo, la resurrección  
de una tendencia social-realista de los años 50, con todas sus taras,  
con toda su demagogia y espíritu triunfalista, con toda su insufi-  
ciencia cualitativa. Esta tendencia remozada ha dado en llamarse  
"coyuntural", aspirando, como el concepto busca, escribir poesía de  
circunstancia, olvidando que ésta, es efímera, que el poema es un  
cuerpo totalizador de elementos biográficos, históricos, técnicos,  
culturales, temáticos y rítmicos, es decir, un cuerpo integral y no  
de exclusividad política; olvidando finalmente que esta tendencia  
no es popular, ni revolucionaria, sino populista, retórica, plagada  
de consignas que, usadas por un escritor pequeño-burgues, son falsas  
y peligrosas para el pueblo.

**QUEEN ACTUA COMO IMPOSTOR EN POESIA, TENDRA QUE RENDIRLE CUENTAS AL PUEBLO.**

Existen, paralelamente otras posiciones oportunistas provenientes de escritores burgueses: Una es la de aquellos poetas que ahora sienten que deben escribir "poesía revolucionaria", consecuencia de su mala conciencia respecto de su clase de origen y se sienten urgidos ahora de escribir confundiendo, exacerbando el espíritu revolucionario, induciendo a la anarquía burguesa.

La otra es la llamada "oportunismo del silencio" de poetas burgueses cuya poesía rechaza cualquier alusión política o ideológica más o menos sospechosa, peligrosa, pero que, aprovechando el momento actual, temerosos, prefieren mantenerse en silencio con el propósito de esperar que el movimiento popular sea aplastado por la reacción y con éste, la verdadera poesía que lo apega.

**3. ESTOS SON LOS CULPABLES. ¡CUIDADO!**

HORA ZERO, denuncia al supuesto Frente de Trabajadores de la Literatura, por ser un redil de fracasos, por burócratas y por stalinistas, quienes siempre se ponen por encima de las masas y que a través de sus falsas y reaccionarias obras, falsean y distorsionan las luchas populares. Estos son los culpables de que la poesía no se vincule con el pueblo: gregorio martinez; oportunista y trepón de primera laya. Marco martos "este plumifero de gabinete, es hijo directo del error económico de la burguesía", cesareo martinez; avispado de mala calaña y traidor de Juan Ojeda, hildebrando perez: cojudo entre los pendejos y pendejo entre los cojudos, juan cristobal: sus cervezas azules intoxican al pueblo (además no son azules: son amarillas), roger santivañez: peligrosísimo sobón y agilito para llegar al parnaso, enrique sanchez

hernani; stalo y copi6n, jos6 luis roncal: nunca fue poeta, ni lo se-  
r6, victor mazzi: peligrosamente se acerca a la real academia y al  
seno de la burguesia.

### 3.1. ESTOS, SUS DELITOS

Poesia Coyuntural .- Esta posicion remozada ya ha tenido, en  
la historia revolucionaria de muchos pueblos varios nombres, que se-  
ria injusto no recordarlos, sobre todo cuando intenta aparecer como  
una nueva tendencia, tales como social-realismo, poesia comprometi-  
da etc., sin embargo, ha sido en Rusia donde visiblemente se presen-  
t6 y fue Maiakovsky, primer poeta socialista del mundo, quien advir-  
ti6 sus peligros y deficiencias (ver "Poesia y Revoluci6n" ediciones  
Anagrama), la tesis de Maiakovsky nos dice que tal tendencia es uni-  
lateral, porque solo ve poetisables los hechos politicos y de estos,  
aquellos que se reclaman la funci6n del planfeto (que el mismo Lenin  
ya habia atacado) este procedimiento tiene un nombre: facilismo. ej:  
"el Partido exige seriedad en el manejo de las armas teoricas/ y su  
aplicaci6n correcta en la pr6ctica" (Luis Ipanaqu6: "Luis Ipanaqu6  
4.30 pm. entre Argentina y Carcamo", en "Puka" N° 3, pag. 8)

Enseianza: No escribas en poesia lo que puedes escribir en Prosa, si  
sobre todo tiene un contenido panfletario. El pueblo comprende la im-  
portancia y funci6n del panfeto. Nada se gana disminuyendo la cali-  
dad del panfeto ni la del poema. Ambos cosas sin ser excluyentes,  
son independientes entre s6.

El segundo gran defecto del poema coyuntural, es que distorcio-  
na la naturaleza de un hecho heroico popular "...es decir, no dan la  
esencia de los hechos, no condensan los hechos hasta obtener la pala-  
bra comprimida, concentrada, econ6mica, sino que se limitan, por el

contrario, a imponer una vieja forma cualquiera, sobre un hecho nuevo. Muy a menudo la forma no se adapta al hecho, y éste, o bien se pierde dentro de la forma, como una pulga dentro de unos pantalones, o bien se transparenta a través del hábito poético y se vuelve ridículo antes que grandioso". (Malaikovsky, "Poesía y Revolución", pag. 65).

Vamos a citar un verso de cesareo martinez: "Nos meteran arena con rocoto en los ojos/ y no nos rendiremos". (Cinco razones para comprometerse...). Un análisis superficial, tan solo nos demostrará que este verso es demagógico, falso y peligroso. Porque martinez no se ha planteado el mismo verso fuera de la literalidad poética, es decir, en el contexto cotidiano, donde ninguna licencia poética es aceptable. (Y ya es conveniente decir que ninguna "licencia poética" es aceptable tampoco en poesía). Que algún lector de esos versos se arriesgue a hacer lo que martinez le propone y vamos a ver si no se rinde, si no podrán matarlo. Y veremos luego si ese mismo lector creará en sus versos. Que un lector revolucionario sufra un atentado de manos de sus poetas es inmoral y reaccionario, porque confunde a las masas, porque la ambigüedad y la demagogia que expone sirve a la burguesía para nublar la objetividad y la lucidez del pueblo.

La tercera objeción al poema coyuntural, está referido a su exclusivismo político en los temas poéticos que, en la mayoría de los casos, no están a la altura de los acontecimientos que el poema narra. Vale decir, los acontecimientos, por falta de distanciamiento, de objetividad, por su vano espíritu triunfalista, profundamente subjetivo, pierden su carácter heroico que el pueblo le dio al calor de sus luchas, convirtiéndose en un acto intrascendente. Ej.: el poema "Sobre el pescado" de marco martos (Puka N° 3, pag. 16), el poema de mario florián (en Marka), el de santiago aguilar, etc. con el agravante en

el caso de estos dos últimos, que pretenden hacer de un conflicto pequeño burgués aún no revolucionario, una jornada del pueblo trabajador: las huelgas del SUTEP y el CITE.

Otra cita de Malakovsky: "A veces es mejor escribir un poema sobre el Primero de Mayo el 31 de diciembre, que es cuando uno más lo necesita." En conclusión: El poema coyuntural, por ser unilateral, demagógico y de espíritu triunfalista, por no ser crítico y profundamente renovador, es uno de los principales peligros de toda poesía revolucionaria, Y CONDENARLA ES UN DEBER REVOLUCIONARIO.

3.1.2. Poesía Proletaria.- Cuyos mentores, son los miembros del Grupo Primero de Mayo. Este grupo expresa que hay una "poesía proletaria", que debe intensificarse en la lucha popular contra la burguesía. Sin llegar a aceptar las tesis de Trotsky (quien sostenía que era imposible la "poesía proletaria", ver Literatura y Revolución) HORA ZERO afirma que, en efecto, puede existir una "poesía proletaria". Tal tendencia, sin embargo no garantiza un nivel revolucionario en el texto. Dicho de otro modo, también puede haber poemas reaccionarios escritos por obreros, como el caso de Victor Mazzi, cuyos poemas, pese al supuesto contenido "proletario" (o mejor político), están contruidos y redactados en una forma y en un lenguaje que ni los mismos poetas burgueses usan ya: sonetos, alejandrinos, decimas de pie forzado y el más académico, complaciente y arcaico lenguaje.

En esta tendencia lo cuestionable no es la condición de clase del escritor, sino su falta de lucidez y autocrítica frente al texto poético, producto de su desconfianza con el proletariado, con su lenguaje habitual y cotidiano, para escribir a través de él, un texto poético. Esta tendencia, por lo tanto, es reaccionaria y paternalista, debido a que jamás creyo ni creará en los valores auténticos del pro-

letariado -sin asumir el lenguaje renovador que en él existe, rezagándose cada vez más- siendo atraídos por los encantos de la burguesía.

En segundo lugar: al utilizar formas y lenguaje arcaicos, bajo el supuesto de que el proletariado puede entenderlo, se está incurriendo en intentar subordinar al pueblo a través de una poesía "excelsa", "divina" y "grande", conceptos usados generalmente por quienes piensan que el lenguaje del pueblo es indigno para la poesía. De qué modo un poeta que se dice proletario, puede escribir con rima, sonetos que Martín Adán, un poeta burgués de los más conservadores (junto a los Peña Barrenechea, Ballivián, etc.), hubieran desechado.

En tercer lugar, y aquí está lo más importante, esta tendencia habla en nombre de una cultura que, ellos sospechan, existe; es la "cultura proletaria", bajo cuyo modelo, lo han dicho, se debe escribir poesía. Tal hipótesis, empero, por plausible que parezca, por "revolucionaria", no ha tomado en cuenta la experiencia histórica, ni las opiniones sobre este punto vertidas por dirigentes del socialismo científico, tales como Lenin, Trotsky, Mao Tse Tung, alguno de los cuales se han referido específicamente a este punto, negando su existencia. Tal afirmación procedente de los máximos teóricos del Marxismo, sin considerarlos automáticamente, deben ser analizadas y aplicadas correctamente a fin de evitar más confusiones en un pueblo que tiene mayores problemas extraliterarios.

He aquí una cita de Lenin en su proyecto de resolución para el Congreso del Proletkult: "Solo puede ser considerado desarrollo de la cultura verdaderamente proletaria (el subrayado es nuestro) el trabajo ulterior sobre esa base y en esa misma dirección, inspirado por la experiencia práctica de la dictadura del proletariado como lucha final de éste contra toda explotación. Sustentando firmemente este punto de

vista de principio, el Congreso del Proletkult de toda Rusia, rechaza con la mayor energía, como inexacta teóricamente y perjudicial en la práctica, toda tentativa de inventar una cultura especial propia"

En conclusión, solo a partir de esta inicial confusión (que nace de la existencia o inexistencia de una cultura proletaria) puede explicarse un comportamiento tan reaccionario de poetas que querían ser la vanguardia de su pueblo y resultan, cuando no la retaguardia del pueblo, los bufones de la burguesía.

3.1.3 La Sagrada Familia. • "Poesía Revolucionaria", pero escrita por burgueses.- Representa a la burguesía y pequeña burguesía alta con mala conciencia. Un conflicto de clases los acerca al pueblo, por su cierta vergüenza de proceder de la clase dominante. Su acercamiento, como es evidente, se traduce en mayor revolucionarismo. No es casual que la mayoría de los que Lonin llamara "izquierdistas" o "infantilistas", procedan de las clases altas y con las mismas actitudes: ser más revolucionarios que las masas. En el país, actualmente estas tendencias se han asegurado inclusive en varias revistas (Marka, por ejemplo) y entre muchas de las posiciones políticas enraizadas al interior de la UDP, la misma que como ora de presumir, no obtuvo, durante las elecciones para la Asamblea Constituyente, la confianza del pueblo, quien por el contrario, se identificó y alineó en las filas del FOCEP.

Algo más, lo lamentable de esta tendencia es su oportunismo que debe ser denunciado en el momento preciso, antes que llegue a comprometer al pueblo. Tal el caso de la Sagrada Familia, que el año pasado sustentaba una posición, confesada por ellos mismos, de anarquista (Suplemento Imagen de la Prensa 24/7/77, por Carlos Orellana: "La Sagrada Familia, El Ministrero y la Poesía"), para luego pasar,



justamente cuando el avance de las luchas populares haría evidente estas aventuras poquísimo-burguesas, a las filas de la revolución socialistas. Los varios números de la revista de este grupo sirven de modelo para que los lectores y el pueblo en general los juzgue, como así mismo toda esa vana aventura populista suelta en varios números de la revista Puka, en uno de los cuales se exhorta a la población a desarrollar el huayno, introduciendo, en un ritmo conocido, nuevas y brillantes letras (naturalmente políticas) como si ese fuese el desarrollo dialéctico del arte, como si el pueblo se sirva de tales procedimientos (plagio vulgar) para hacer su arte popular. En esta y otras actitudes, se está revolando el oportunismo de La Sagra da Familia, ya que, el año pasado solamente, escribían en el poor estilo de Eielson, Sologuren etc. para pasar ahora, (por obra de la Santísima Trinidad) a escribir también en el poor estilo de Romualdo con algunas recetas del Grupo Primero de Mayo y el increíble laboratorio del Taller de Poesía de San Marcos, incluyendo algunos toques del duo Calvo-Florian.

Esta posición, como es evidente, por ser oportunista, por ignorar en gran parte las características de un pueblo en lucha, por intentar hacer de su comodidad de clase una comodidad histórica (al quererse incluir dentro del pueblo) será aniquilada rápidamente, por que su alternativa de posiciones conservadoras, apoltronadas en una moda rara de indigenismo-surrealismo, cada día se alejara más de las causas verdaderas de las masas.

#### 4. OTROS PIRATAS

Aparte de estas tendencias que durante el presente año han pretendido irrogarse una conducta revolucionaria y popular en sus textos literarios, flotan algunas sin poder plasmarse en poemas, pero

no por ello dejan de ser peligrosas". HORA ZERO se sienta con el deber de enumerarlas:

"La poesía debe descender a las masas".- Mito populista, profundamente burgués, ya que parte de la premisa de que el pueblo, por no haber tenido una formación cultural sólida (por culpa de la burguesía), no entendería poemas, libros, obras de arte en general, llamados sofisticados, complicados etc. En consecuencia, toda obra de arte que llegue al pueblo debe ser "simple", "directa", y sumamente inteligible.

Esta posición está sustentada por quienes se creen árbitros del conocimiento del pueblo, típicos comisarios burócratas, o con aspiración de serlo. Olvidando que eso mismo ha hecho la burguesía con el pueblo, ya que negarlos el valor universal de las más famosas obras de arte, creadas a lo largo de toda la historia de la humanidad, es proponerles la eterna ignorancia y, por eso mismo, su subordinación al poder burgués.

Para llegar a esta conclusión se han basado en un texto muy conocido: "Intervenciones en el Foro de Yenán", Mao Tse Tung, Tomo 1 pag. 78. En ese texto, sin embargo, han olvidado, o han preferido olvidar algunos puntos que Mao Tse Tung relievó del mismo modo que aquellas obras simples y de gran accesibilidad entre el pueblo. "Debemos esforzarnos por la elevación o por la popularización?", se pregunta Mao, para luego responder, que ambas actitudes son revolucionarias y por lo tanto, necesarias para la educación del pueblo. A más educación, mejor difusión cultural, y no cualquier cultura, sino la gran cultura de todos los pueblos del mundo. "Debemos tomar posesión de todas las cosas buenas de la herencia artística literaria, asimilar críticamente lo útil y usarlo como ejemplo cuando

creemos obras con la materia prima artística y literaria hallada en la vida del pueblo de nuestro tiempo y de nuestro país, ... Por eso no debemos de ninguna manera rechazar la herencia de los antiguos y los extranjeros, ni negarla o tomarla como punto de referencia, así sean estas obras de la clase feudal o de la burguesía" (Pag. 80).

HORA ZERO cree en este aspecto que la tarea del poeta no es "descender su poesía, lo que sería darle instrumentos al poder burgués para seguir manteniendo ignorante al pueblo, sino insistir en su propia poesía, difundiéndola cada vez más a través de recitales críticos en los cuales el poeta está obligado a defender su obra de arte por muy difícil que ésta sea. Nada hay de difícil que el pueblo no entienda. La única dificultad es la oscuridad de la reacción.

Así mismo HORA ZERO cree que la labor del poeta en estos momentos no solo consiste en elaborar poemas revolucionarios, sino en educar al pueblo a través de sus propios textos y a través de los grandes aportes de la cultura humana.

## 5. EL RELAMPAGO DE LA REVOLUCION: LA POESIA INTEGRAL

El Poema Integral es un proceso a través del cual se elabora el texto poético por una combinación de varios elementos que nosotros entendemos como básicos dentro de toda poesía.

Vamos a citar estos elementos:

5.1. El biográfico-histórico o sea, un poema no puede partir de la nada sino del hecho del acontecimiento que le sucede al poeta como sujeto u objeto dentro del poema, o a otros personajes como por ejemplo el pueblo. Este elemento consiste en incorporar al poema todo lo que un personaje actual vive: su mundo cotidiano, llamase esto urbano o rural, la mezcla de ambos con todos sus símbolos.

5.2. EL lingüístico cultural, esto quiere decir que un poema debe incorporar el lenguaje popular, el lenguaje que el proletariado y el campesinado usan cotidianamente, no el lenguaje de diccionario, ni el "lírico" burgués tipo Martín Adón, ni el simbolista sino, eso que nace de la diaria conversación del pueblo y que Mariategui ha llamado: "La sintaxis callejera". Por cultural entendemos que un poema, por ser un fenómeno cultural de continuidad dialéctica, no puede olvidar el sentido del proceso que ha seguido para llegar a ser el poema, vale decir, la suma de varios momentos que un poeta está obligado a reconocerlos para profundizar el texto que está escribiendo o piensa escribir. Y cuando decimos cultura, no solo nos referimos a los libros, nos referimos a la música, danza, magia, religión, mitos, valores urbanos del proletariado, que la burguesía llama "subcultura".

5.3 El Ritmo. Creemos que el verso es insuficiente dentro de un poema, si lo que se quiere es una poligonía, una multiplicidad de ritmos, en consecuencia pensamos que se debe incorporar el lenguaje narrativo, dramático y el ensayístico.

5.4. El Técnico. Que también actúa sobre el lenguaje. HORA ZERO cree en la violencia del texto, en la busqueda de nuevas formas técnicas, sin perder de vista la lucha de clases, que puedan llevar aún más lejos las posibilidades del texto poético y que sirvan de tradición para las próximas generaciones.

HORA ZERO piensa que el Poema Integral debe actuar con todos los sentidos del hombre, en consecuencia las imágenes deben estar reforzadas al olfato, tacto, oído, gusto y no como tradicionalmente a la vista.

¡PARA HACER UN POEMA INTEGRAL HAY QUE TENER UN RIESGO VITAL  
Y ES PONER EN PRACTICA UNA TEORIZACION Y ACERTAR!